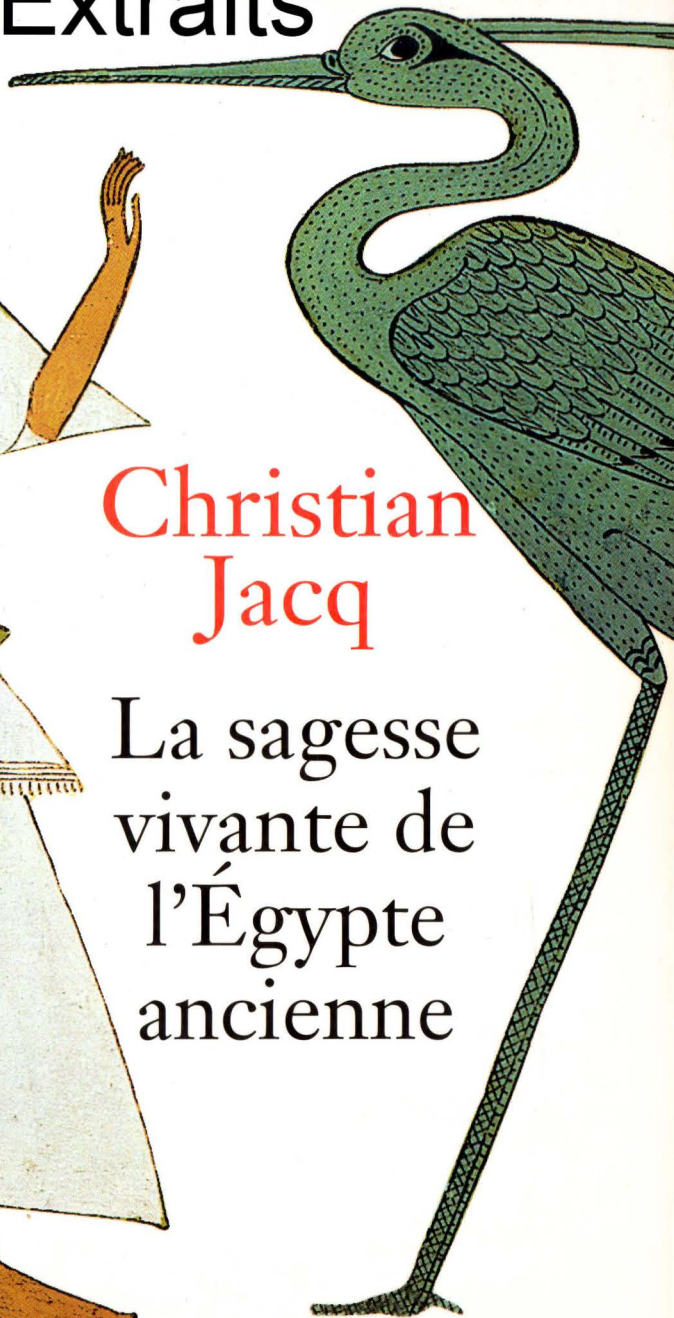


Extraits



Christian
Jacq

La sagesse
vivante de
l'Égypte
ancienne

Robert Laffont

Le terme *sebayt*, « enseignement », est formé sur la racine *seba*, dont les autres significations sont « la porte » et « l'étoile ». Or ces textes sont bien des portes ouvrant sur la connaissance des éléments fondamentaux de la sagesse, ainsi que des étoiles destinées à nous guider sur le chemin de la vie.

Vaincre l'ignorance est essentiel. Nul n'est né sage, et il faut accomplir de sérieux efforts pour développer les qualités qui rendent apte à « dire et à faire Maât » sans se laisser prendre aux pièges mortels de la vanité et de l'avidité. Chaque jour, les oreilles, « les vivantes », doivent être à l'écoute des paroles de sagesse ; si l'entendement est bon, la rectitude sera réelle. De cet entendement naît l'acte juste, en conformité avec Maât. Un acte dépourvu d'égoïsme, un acte utile et lumineux pour autrui, à condition de respecter une règle d'or : agir pour celui qui agit.

« Celui qui connaît la réalité, les mythes et les rituels » : tel se présente le sage égyptien, au cœur vigilant, à la langue capable de trancher, à la parole efficace, capable de satisfaire Dieu et les dieux parce que son existence entière repose sur la connaissance et non sur la croyance. Adeptes du calme et du silence, ils s'éloignent du bouillant, du bavard et de l'envieux. Accomplir ce qui est droit, rechercher l'excellence en toute chose, ne jamais fuir ses responsabilités, vénérer ce qui est plus grand que lui sont quelques-uns des devoirs quotidiens du sage.

Maât et la vie éternelle

L'être sans rectitude n'entre pas dans la place de la Règle (Maât), le pays du silence.
Seul l'être au cœur droit est admis dans le bac,
Car le passeur ne traverse pas les êtres sans rectitude.
Comme il est heureux, celui qui aborde !

Hymne à Amon de Leyde (800)

Louange à toi, Harmonie de l'univers (Maât), souveraine du vent du nord !
Tu ouvres le nez des vivants,
Tu offres sans cesse le vent à qui vogue dans ta barque...
Permetts-moi d'entrer dans les champs paradisiaques, de parvenir au champ des offrandes et de recevoir des aliments, chaque jour, sur toutes les tables d'offrandes de la cité du pilier.

Dieu est un

Tu es dans l'état du Un.
Nul père ne t'engendre lors de ta manifestation,
Nulle mère ne t'enfante.

*Hymne à Ptah (Sauneron et Yoyotte,
La naissance du monde, p. 65)*

Tu es l'unique,
Tu es l'être dont la manifestation exista avant la manifestation,
Tu es le créateur du ciel et de la terre,
Qui offre sans cesse la plénitude à tout être.

Stèle Lyon 88 (1176)

L'un qui est unique a créé ce qui existe,
Et la terre exista pour la première fois.
Ses naissances sont mystérieuses,
Ses formes innombrables,
Son origine est inconnue...
Toute forme d'existence vint à l'existence lorsque Son existence exista.

Rien n'existe en dehors de lui.
Il se voile à sa propre manifestation,
lampe rayonnante à la clarté généreuse.

Papyrus Caire 58032

Dieu est le sculpteur qui s'est sculpté lui-même,
Le modelleur qui n'a jamais été modelé,
l'Unique qui parcourt l'éternité.

Hymne des architectes Souti et Hor

Un qui demeure unique,
(tout en) créant les êtres,
Un qui demeure unique,
(tout en ayant) de nombreux bras.
Forme unique qui créa tout ce qui existe,
Un qui crée les êtres et reste Un,
De ses yeux sortent les hommes,
De sa bouche naissent les dieux.

Hymne à Amon du Caire

Dieu multiple

Trois sont tous les dieux : Amon, Râ et Ptah.
Son nom est caché en tant qu'Amon,
Il est la lumière divine (Râ) par le visage,
Il se corporise en Ptah*.

Hymne à Amon de Leyde

Le Huit fut ta manifestation première,
jusqu'à ce que tu aies parfait ton Nombre,
Étant l'Un.
Ton corps est caché parmi ceux des Anciens,
Tu t'es caché en tant qu'Amon à la tête des dieux.

Hymne à Amon de Leyde

Dieu se manifeste dans des millions de formes.

Ani

Dieu caché

* Amon, « le caché », est le maître de Thèbes; Râ, la lumière divine agissante, celui d'Héliopolis; Ptah, « le façonneur », patron des artisans, celui de Memphis.

Unique est le caché qui demeure voilé pour les dieux,
Sans que sa vraie forme soit connue.

Aucun d'eux ne connaît sa vraie nature qui n'est révélée
dans aucun écrit.

Personne n'a pu le décrire,

Il est trop vaste pour être appréhendé,

Trop mystérieux pour être connu.

Qui prononcerait son nom secret serait foudroyé.

Hymne à Amon de Leyde (200)

Tu es le dieu caché (Amon),

Seigneur du silencieux,

Qui vient à l'appel de l'humble,

Toi qui donnes le souffle à qui en est privé.

Stèle Berlin 23.077

Celui qui dit : « Cela ne peut pas arriver », devrait
regarder ce qui est caché.

Chaque jour, Dieu fait connaître sur terre le secret de
son œuvre.

Ankh-sheshonq

Dieu et l'homme

Dieu est toujours dans sa perfection.
L'homme est toujours dans son imperfection.
Les paroles des hommes sont une chose.
Les actions de Dieu une autre chose.

Aménémopé

Le chemin de Dieu

Ô mon maître Thot, deux fois grand,
Le Un unique,
Qui n'as pas ton pareil,

Qui entends et vois quiconque passe.
Qui connaît quiconque vient,
À l'insu de qui rien ne s'accomplit!
Tu as poussé mon cœur à marcher sur tes eaux,
Celui qui marche sur ton chemin ne trébuche pas.

Pétosiris

Ô vivants actuellement sur terre,
Et ceux qui sont encore à naître,
Qui viendrez vers cette montagne,
Verrez ce tombeau et passerez auprès de lui.
Venez, je vous dirigerai sur le chemin de vie.
Vous naviguerez avec un vent favorable, sans accident,
Et vous arriverez à la demeure de la ville des générations.
Bon est le chemin de l'homme qui obéit à Dieu.
Heureux celui que son cœur pousse à le suivre!

Pétosiris

Il est lumineux de marcher sur le chemin de Dieu,
Grands sont les avantages réservés à celui qui s'applique
à le suivre.
C'est un monument qu'il s'élève à lui-même sur la
terre,
Celui qui s'attache à suivre le chemin de Dieu.
Celui qui se tient sur le chemin de Dieu,
Il passe toute sa vie dans la joie,
Comblé de richesses plus que tous ses pairs.

Pétosiris

Celui que Dieu guide ne peut commettre d'erreur.
Celui qu'il rend sans barque ne peut pas traverser.

Ptah-hotep

Je suis sorti de l'océan d'énergie primordiale en même temps que la lumière divine.

Livre second des Respirations

Je suis un suivant de la lumière divine,
Quelqu'un qui a pris possession du ciel.
Je suis venu à toi, mon père Râ, lumière divine.
J'ai parcouru l'espace lumineux,
J'ai invoqué la Grande (le ciel),
J'ai fait le tour du Verbe,
J'ai franchi dans la solitude les ténèbres qui se trouvent sur le chemin de la lumière divine.
J'ai pris possession du ciel.

Livre de sortir au jour, chapitre 131

Trois est pour le ciel,
Deux pour la terre.

Textes des Pyramides 2156c

Les étoiles

Je grimperai sur l'espace lumineux,
Je traverserai l'esprit de la terre,
Je cheminerai dans la lumière
Et j'atteindrai l'étoile.

Textes des Sarcophages, chapitre 545

Puisses-tu monter,
Puisses-tu t'élever vers le ciel sous la forme d'une grande étoile qui est au milieu de l'Orient.

Textes des Pyramides 1038

Tu es, certes, cette étoile mise au monde par
l'Occident, et tu ne périras pas.

Textes des Sarcophages, chapitre 9

Le visage du ressuscité est ouvert.

Il voit le maître de la contrée de lumière lorsqu'il par-
court le firmament,

Il le fait apparaître comme le dieu grand,
maître de l'éternité,

Étoile impérissable.

Textes des Sarcophages, chapitre 788

La vue des hommes s'ouvre quand ils Te voient.
Les arbres se tournent vers Son visage,
Vers Sa pupille unique,
Et s'ouvrent leurs feuilles.
Les poissons bondissent dans l'eau,
Le bétail gambade,
Les oiseaux battent des ailes,
Ils Le connaissent en Son moment de perfection.
S'ils vivent, c'est parce qu'ils Le voient chaque jour.
Hymne à Amon de Leyde (9)

Le Verbe se trouve dans les bœufs,
L'intuition connaissante dans les vaches.
Qu'on leur donne à manger, sans délai.

Pétosiris

LE SAGE ET L'UNIVERS

Emplis ta main avec toutes les fleurs que ton regard
peut contempler.

On a besoin d'elles toutes.

C'est bon de ne pas en être privé.

Ani

Je suis l'Éternel,
Je suis la lumière divine qui est sortie de l'énergie primordiale en ce mien nom de Devenir.
Mon âme (*ba**) est de nature divine.
Je suis celui qui a créé le Verbe.
Je viens à l'existence de moi-même, chaque jour,
Ma vie est l'éternité.

Textes des Sarcophages, chapitre 307

Un seul jour peut équivaloir à l'éternité.

Merikarê

* Symbolisé par un oiseau à tête humaine et une flamme, le *ba* est à la fois faculté de transcendance et capacité de manifestation.

Tu es le berger, Amon, tu mènes le troupeau aux pâturages.

Puisses-tu me mener vers ma nourriture, toi qui es le berger infatigable.

Celui qui te place dans son cœur, sa lumière se lève.

Ostrakon British Museum 5656a

Le silence

Le bouillonnant dans le temple ressemble à un arbre
qui pousse en un lieu clos.

La pousse de ses rameaux ne dure qu'un bref moment,
et il finit dans le bûcher.

Le flottage l'emporte loin de sa juste place, la flamme
est son linceul.

Le vrai silencieux, qui se tient à l'écart, ressemble à un
arbre poussé dans une prairie.

Il verdit, double sa production et se dresse devant son
maître.

Ses fruits sont doux, son ombre délicieuse.

Il va jusqu'à son terme dans le jardin.

Aménémopé

Thot, installe-moi à Hermopolis, la cité du Huit, ta
ville où il fait doux vivre.

Donne-moi du pain et de la bière,

Préserve ma bouche de paroles inutiles.

Que Thot me protège à l'avenir!

Je comparais devant les maîtres de rectitude, je sors
juste de voix.

Le palmier doum est haut de soixante coudées, il porte des fruits charnus remplis de graines dans lesquelles se trouve un liquide.

Toi qui captes l'eau pour la faire venir dans un endroit écarté, abreuve-moi, car je suis un silencieux.

Thot est un puits doux pour l'homme altéré dans le désert.

Il reste scellé pour le bavard,

Il s'ouvre pour le silencieux.

Le silencieux vient et trouve le puits,

L'homme désordonné est perdu.

Papyrus Sallier, I, 8, 2-6

Heureux celui qui se repose totalement sur le bras d'Amon qui protège le silencieux et libère l'humble, qui donne le souffle vital à celui qui l'aime et lui garantit une vieillesse heureuse à l'occident de Thèbes.

Stèle Berlin 6910

La barque du stupide s'immobilise dans la boue.

La barque du silencieux vogue avec le vent.

Aménémopé

L'écoute et l'entendement

Si l'acte d'écouter sans cesse pénètre celui qui écoute,
Celui qui écoute devient celui qui entend.
Quand l'écoute est bonne, la parole est bonne.
Celui qui écoute est le maître de ce qui est profitable.
Écouter est profitable à celui qui écoute.
Écouter est meilleur que tout,
(Ainsi) naît l'amour parfait.
Celui que Dieu aime, c'est celui qui entend.
Celui qui n'entend pas est haï de Dieu.
C'est le cœur qui fait naître son maître,
Comme celui qui entend ou celui qui n'entend pas.
Pour un homme, son cœur est vie, prospérité et santé.
C'est celui qui écoute qui entend ce qui est dit,
C'est celui qui aime entendre qui accomplit ce qui est dit.

Ptah-hotep

Quant à l'ignorant qui n'écoute pas,
Il n'accomplit rien.
Il considère la connaissance comme l'ignorance,
L'inutile comme le nuisible.
Il fait tout ce qui est détestable,
De sorte que l'on s'irrite contre lui chaque jour.
Il vit de ce qui fait mourir,
Sa nourriture est le discours tordu.
C'est là sa caractéristique qu'ont bien reconnue les nobles,
À savoir : un mort vivant chaque jour.

Ptah-hotep

Ouvre tes oreilles,
Écoute ces paroles,
Donne ton cœur pour les comprendre.
Il est utile de les placer dans ton cœur,
Malheur à qui les néglige!
Qu'elles reposent dans ton for intérieur,
Qu'elles soient verrouillées dans ton cœur.
Si tu mènes ton existence avec ces paroles dans ton
cœur, tu réussiras.

Aménémopé

La parole

Ce n'est pas moi qui peux parler,
Ce n'est pas moi qui peux formuler,
C'est Dieu qui peut parler et c'est assurément lui qui
peut formuler.

Papyrus magique illustré de Brooklyn

L'initié est celui qui transmet la parole d'un dieu à un
dieu.

Textes des Sarcophages VII, 326a

La langue de Pharaon est le pilote préposé à la barque
de Maât. Il noue une parole juste.

Textes des Pyramides 1776b

Ceci est la parole qui se trouvait dans les ténèbres.
Quant à tout esprit lumineux qui la connaît, il vivra
parmi les vivants.

Textes des Sarcophages VII, 364a-d

« Je suis attirante », dit-elle quotidiennement, quand il n'y a pas de témoin.
Et tu risques de tomber dans ses filets.

Ani

Isis, créatrice de l'univers,
Souveraine du ciel et des étoiles,
Maîtresse de la vie,
Régente des divinités,
Magicienne aux excellents conseils,
Soleil féminin,
Qui scelle toute chose de son sceau!
Les hommes vivent sur ton ordre,
Rien n'est réalisé sans ton accord.

Temple de Philae

Grande d'amour,
Au beau visage,
Ravissante,
Souveraine de charme,
Qui satisfait la divinité grâce à sa beauté,
À la voix enchanteresse quand elle chante,
Qui remplit le palais de l'odeur de son parfum,
La souveraine de toutes les femmes,
La maîtresse des Deux Terres et de la terre jusqu'à ses confins.

Titres des reines d'Égypte

J'ai accompli cette œuvre avec un cœur aimant pour
mon père Amon.
Initiée à son secret de l'origine,
Instruite grâce à sa puissance bénéfique,

Je n'ai pas oublié ce qu'il avait ordonné.
 Ma Majesté connaît sa divinité.
 J'ai agi sur son ordre,
 C'est lui qui me guida,
 Je n'ai pas fait le plan de l'œuvre hors de son action,
 C'est lui qui m'a orientée.
 Je ne me suis pas assoupie,
 Car je me préoccupais de son temple.
 Je ne me suis pas écartée de ce qu'il avait commandé.
 Mon cœur était intuition devant son père,
 Je suis entrée dans l'intimité des plans de son cœur.
 Je n'ai pas tourné le dos à la cité du maître de la totalité,
 Mais j'ai tourné mon visage vers lui.

Obélisque de la reine Pharaon Hatchepsout (Karnak)

Tout ce que la reine Néfertari demande est accompli,
 Toute réalité s'accomplit en fonction de son désir de
 connaissance,
 Toutes ses paroles font naître la joie sur les visages,
 Entendre sa voix permet de vivre.

Temple de Louxor

Tu es l'unique,
 La bien-aimée,
 La sans pareille,
 La plus belle du monde,
 Semblable à l'étoile brillante de l'an nouveau,
 Au seuil d'une belle année,
 Celle dont brille la grâce,
 Dont la peau rayonne,
 Au regard clair,
 Aux lèvres douces,
 Au long cou,

À la chevelure de lapis-lazuli,
Aux doigts semblables aux calices de lotus,
Aux hanches minces,
À la démarche noble.

Chant d'amour

Sa femme, son aimée, souveraine de grâce, douce d'amour à la parole habile, agréable en ses discours, de conseil utile dans ses écrits ; tout ce qui passe sur ses lèvres est à la ressemblance de Maât ; femme parfaite, grande de faveur dans sa ville, tendant la main à tous, disant ce qui est bien, répétant ce que l'on aime, faisant plaisir à chacun ; en l'écoutant, on n'apprend pas le mal, elle qui est très aimée de tous, elle qui se nomme Renpet-Néféret, « l'Année parfaite ».

Texte du tombeau Pétoiris décrivant l'épouse du sage

Le temple

Tant que le ciel sera établi sur ses quatre supports,
Que la terre sera stable sur ses fondements,
Tant que Râ brillera le jour et que la lune luira la nuit,
Tant qu'Orion sera la manifestation d'Osiris
Et Sirius la souveraine des étoiles,
Tant que l'inondation viendra à son heure
Et que la terre fera croître ses plantes,
Tant que le vent du nord soufflera au bon moment,
Tant que les décans rempliront leur fonction
Et que les étoiles resteront à leur place,
Le temple sera stable comme le ciel.

Temple de Kom Ombo